

УДК 81'28

Морошану (Демьянова) Л.И.

**ГЕОГРАФИЧЕСКИЙ АРЕАЛ РУССКОЙ ЛЕКСИКИ
СТАРООБРЯДЧЕСКОГО ГОВОРА СЕЛА ЛИПОВЕНЬ
(СОКОЛИНЦЫ) СУЧАВСКОГО УЕЗДА РУМЫНИИ**

Статья посвящена рассмотрению широты географического ареала русской диалектной лексики старообрядческого говора румынской части Буковины. Анализируется принадлежность диалектной лексики к северному и южному русским наречиям.

Ключевые слова: географический ареал, старообрядцы, Буковина, диалектное словарь, русский говор.

Морошану (Дем'янова) Л.И. Географічний ареал російської лексики старообрядницької говірки села Липовень (Соколинці) Сучавського повіту Румунії.

Стаття присвячена розгляду широти географічного ареалу російської діалектної лексики старообрядницького говірки румунській частині Буковини. Аналізується приналежність діалектної лексики до північного та південного російського наріччя.

Ключові слова: географічний ареал, старообрядці, Буковина, діалектний словник, російська говірка.

Morosanu (Demjanova) L.I. The geographic area of the Russian lexicon of the Old Believers in the village Lipoveni (Sokolinty), Suceava district, Romania.

The article deals with the geographical area of the Russian vocabulary, of the Old Believers in the Romanian part of Bukovina. Analyzed dialect vocabulary relatedness to the northern and southern Russian dialects.

Key words: geographical area, Old Believers, Bukovina, dialect vocabulary, Russian dialects.

"Разработка многих важнейших проблем истории русского языка, истории родственных славянских языков и некоторых общих и частных вопросов истории других языков затруднительна или даже невозможна без должного использования словарных богатств русской народной речи. В русских говорах сохранились напластования различных исторических эпох, которые во многом нашли только частичное отражение в современном русском литературном языке и в старой русской письменности или

оказались вовсе не представленными в них" [8, 3]. Необходимость ввести в научный оборот неисследованные ранее лексические материалы островных говоров, находящихся в отрыве от основного диалектного массива, привела к решению исследовать говоры затерянных в буковинских лесах старообрядческих селений. *Актуальность* исследования обусловлена тем, что в русских говорах, находящиеся в иноязычном окружении, могут сохраняться особенности, утраченные или слабо отраженные в основном русском диалектном массиве.

Русские старообрядческие говоры румынской части Буковины до настоящего еще времени не были предметом целенаправленного систематического изучения; отдельные фрагментарные сведения о говорах старообрядцев Буковины имеются в публикациях Столбуновой В.И. [6; 7], Кирилэ Ф. И. [2], Анфимов А. [1], Дан Д. [9].

Цель данной работы – исследование географического ареала исконно русской лексики говора. В связи с этим ставятся следующие задачи: выявить исконно русскую лексику данного русского островного говора; проследить соотношение исконно русской лексики говора с русским литературным языком, просторечием и лексикой русских говоров основного диалектного фонда; определить широту географического распространения исконно русской лексики говора на основной территории русского языкового массива.

Материалом для исследования являются непосредственные наблюдения живой речи диалектоносителей, записанные автором летом 2012 года, и отраженные в ряде публикаций автора статьи [3; 4; 5]. Общий объем диалектного лексического материала насчитывает 1391 лексем.

Диалектные материалы собраны в селе Липовень (Lipoveni) с населением 520 человек, расположенном в округе Сучавы, на территории румынской части Буковины. Первая письменное упоминание о поселении относится к 1724 году, когда село Соколинцы было обозначено как первая русская деревня липован (староверов) в Буковине и в Румынии.

Источником для определения специфики лексики исследуемого говора по отношению к лексике литературного языка, просторечия, русских говоров основного диалектного массива явились словари русского языка и "Словарь русских народных говоров" (СРНГ) [9].

В лексике говора выделяется русская и заимствованная лексика, в процентном соотношении составляющая соответственно 71 % и 29 %. Как видно из приведенной таблицы, исконно русская лексика значительно превалирует в количественном отношении.

Всего %		Иноязычная		Русская	
1391	100 %	Кол-во	%	Кол-во	%
		400	29 %	991	71 %

Среди русской диалектной лексики, зафиксированной в говоре, выделяется три типа лексем: 1) диалектизмы, характеризующиеся широким ареалом распространения по всей территории основного массива русского языка (в Европейской части России, Сибири и/или в островных говорах); 2) диалектизмы, встречающиеся в Европейской части России; 3) диалектизмы, не отмеченные в СРНГ.

Предметом рассмотрения в данной статье являются диалектизмы первой и второй вышеуказанных групп, при условии тождества их фонеморфологического оформления и значения диалектизму, отмеченному в СРНГ. Русская диалектные лексемы говора с. Соколинцы, отличающиеся фонематически, морфологически или семантически, были отнесены в третью группу; их рассмотрение является предметом самостоятельного изучения.

Среди диалектизмов первой группы – т.е. *широкого* ареала распространения – можно выделить группу лексем, отличающихся высокой частотностью фиксирования; они отмечены во многих диалектных источниках и встречаются по всей территории распространения русского языка. К ним относятся, например, следующие слова (кавычками выделяются

примеры-иллюстрации из живой спонтанной речи жителей села Соколинцы):

берёмце, с. 'охапка': "Паткладит адно берёмца дрóу" // СРНГ: Барнаул., Дмитров., Орл., Осташк., Пск., Ср. Урал, Твер. // Беремо, а, ср. Арх., Брян., Влад., Волог., Ворон., Вят., Дмитр., Иркут., Калинин., Калуж., Кемер., Костром., Курск., Новг., Олон., Орл., Осташк., Пенз., Перм., Ряз., Свердл., Сев.-Двин., Слобод., Смол., Тамб., Твер., Тобол., Том., Трубч., Тул., Урал., Яросл.;

богáто, бахáто, нареч. 'много': "Есть багата слоу, багата"; "Ана багáта папрадалá"; "Багáта карóу"; "Багáта клáсав маю – 8 клáсоу маю"; "Бьёт языкóм, багáта била мяне, алé не задурна"; "Идúт старúхи багáта"; "Кались и я пéла, але тапéр багáта забыла" // СРНГ: Барнаул., Волог., Ворон., Вят., Костром., Курск, Моск., Новг., Орл., Перм., Ряз., Самар., Смол., Твер., Терск., Том., Юго-Вост.;

большéнький, ая, ое., ласк. 'подросший': "А там и собаченята, бальшэнькийи ужé были" // СРНГ: Барнаул., Буйск., Влад., Казан., Калинин., Костром., Моск., Олон., Том., Урал.;

бравый, ая, ое. 'хороший': "Бравая жéнщина, поря́дная"; "Свёжая, бравая плачинта"; "Ты купи бравая кальцо – он заберёт и не перевенчаецца"; "Эта вéники ужé не бравыи"; "Плáты бравыи с пóясиком"; "Ионúц купи́л бравый моточиклёт"; "Эта чай бравый, кады кашлять" // СРНГ: 'красивый, видный' Дон., Енис., Курск., Обоян., Перм., Сиб.; 'Хороший по своим качествам, свойствам; добротный' Байкал., Верхнеуд., Иркут., Пенз., Перм., Прибайк., Сиб., Якут.;

виновáт, а 'должен': "Ел тепэря винавát мяне грóши"; "Он виновáт мне дéньги" // СРНГ: Йонав. Лит. ССР, Калуж., Мещор., Прейл. Латв. ССР.; 'имеющий долг' Барнаул., Йонав. Лит. ССР, Прейл. Латв. ССР, Пск., Самар., Симб., Смол.;

вóлна, ж. 'шерсть': "Адияла с вóлны бýла" // СРНГ: 'волосяной покров животного, обычно овцы' Брян., Курск., Трубч., Тул.; 'шерсть, состриженная с овцы, козы и т. п.' Арх., Брян., Волог., Ворон., Дон., Иван., Калуж., Кашин., Курск., Новг., Оренб., Орл., Пенз., Пск., Рост., Саратов., Свердл., Смол., Тамб., Твер., Тул., Шуйск., Южн., Яросл.;

гайда, межд. 'выражает побуждение': "Гайда! Али кажі правду" // СРНГ: Дон., Иркут., Калуж., Курск., Оренб., Орл., Смол., Фалешт. Молдав. ССР, Якут.;

груба 'печь': "Адна тутатка была груба у сэнцах"; "Када пер-
вый рас хата дэлаицца, тады груба"; "Ета фсё – груба, а то –
пэчка; лэзут на пэчку грэцца"; "За то (для этого) здэлала грубу
на дварэ"; "Я такія бяру пудралишна, штоб ни рубать, штоб
на каленку – ды у грубу" // СРНГ: 'комнатная кирпичная (ино-
гда изразцовая) печь': Брян., Ворон., Дон., Краснодар., Курск.,
Рост., Ряз., Саратов., Урал.; 'лежанка' Ворон., Курск., Орл.; 'обо-
гревающая стена печи' Павлодар.; 'Верхняя плоская поверх-
ность печи' Йонав. Лит. ССР;

дак. Част. в условных и временных предложениях: так':
"То есть платкі большія, дак клáli на спíну" // СРНГ: Арх.,
Волог., Костром., Олон., Орл., Перм., Пинеж., Свердлов., Тамб.,
Том., Ярослав.;

дале, дали 'дальше': "Дале б́удет х́уже"; "Паклади туда иголки
дали, дали, и тапер трошечки так патини" // СРНГ: Арх., Буйск.,
Валд., Влад., Галич., Иван., Калуж., Каляз., Костром., Курск.,
Моск., Новг., Обоян., Орл., Пенз., Покр., Пск., Саратов., Свердлов.,
Сев.-Вост., Смол., Твер., Том., Тороп., Тул., Устьян., Хакас. 2.
Потом. Калуж., Курск., Новоторж., Обоян., Орл., Твер., Тул.;

дамно́, нареч. 'давно' // СРНГ: Амур., Брян., Влад., Иркут.,
Калуж., Курск., Новосиб., Обоян., Орл., Смол., Том., Урал.;

дóбре, нареч. 'хорошо': "Дóбре усячина знать"; "Дóбре, шо
паскидала"; "Дóбре, што не втякли, Сталин бы паубыл"; "Дóбре,
што пашлá"; "Ни стайт дóбре" // СРНГ: Великолукск., Дон., За-
уралье, Калуж., Курск., Новг., Орл., Печор., Смол., Тамб., Урал.,
Яросл.;

доглядéть 'присмотреть': "Меня лишáли дома, я мýсю
доглядéть" // СРНГ: Йонав. Лит. ССР, Курск., Новг., Орл., Пре-
йл. Латв. ССР, Сев.-Двин., Тарт. Эст. ССР, Том.;

дрот, м. 'проволока' // СРНГ: Абакан., Брян., Ворон., Дон.,
Йонав. Лит. ССР, Калуж., Краснодар., Курск., Орл., Прейл. Латв.
ССР, Смол., Хакас., Южн.;

дуже, дужи, дужа, дужа, нареч. 'очень, весьма': "Ана не дуже знайт; Марфа боле дуже знайт"; "Батюшка не дуже сіловает"; "Дуже он ругался, скажу па правде"; "Не магла, то дуже глубокая яма"; "Та карова мене да дуже нагой"; "У нас була сечита дуже" // СРНГ: Арх., Астрах., Белг., Брян., Великолук., Верхне-Урал., Влад., Волог., Ворон., Вят., Дон., Иван., Казан., Калуж., Кашин., Краснодар., Красноуф., Кубан., Куйбыш., Курск., Ленингр., Моск., Новг., Новосиб., Олон., Оренб., Орл., Пенз., Перм., Петрогр., Пошех., Пск., Рост., Ряз., Самар., Сарат., Свердл., Себеж., Сев. Кавк., Смол., Тамб., Твер., Терск., Тул., Урал., Челяб., Ярослав.;

ейный, ая, мест. 'её, принадлежащий ей': "Ещё с ейнай" // СРНГ: Вышневол., Калуж., Камч., Костром., Ленингр., Новг., Олон., Орл., Перм., Петерб., Прейл. Латв. ССР, Пск., Самар., Сев.-Двин., Север., Сиб., Твер., Тул., Урал., Ярослав.;

В рамках первой подгруппы выделяются также диалектизмы, которые, несмотря на широту ареала своего распространения, не обладают такой высокой частотностью фиксации в источниках, как в первой подгруппе. К ним относятся, например, следующие диалектизмы:

беляки, мн. 'сорт грибов белого цвета': "Беляки теи какие горьки"; "Беляки, ане горькие" // СРНГ: 'подгруздок' Алатыр., Пенз., Симб., Смол.; 'пластинчатый гриб из семейства груздей с ровной белой окраской' Верхозим., Петров., Сарат.;

блескучий, ая, ее. 'блестящий': "Вот блестящее; вазьмитя атсуля. Эта не блестячий" // СРНГ: Курск., Орл., Том., Тюмен.;

бравенький, ая, ое., ласк. 'красивый': "Бравенькая чашка"; "Тую тряпочку не хочу нигде кидать, бо ваня бравенькая"; "Аны все бравенькии, кадьи маленькии"; "Паклала таки бравенькии" // СРНГ: Забайк., Камч., Курск., Обоян., Перм., Соликам.;

веселье, веселья, ср. 'свадьба': "Веселье делали май паздней"; "Я многа памагала, де веселье"; "То я у аднем веселью была"; "Веселья – мой хазяин не любил, штобы я пела"; "Так, пайду десь на веселья"; "На другой день, как делали веселья – жарковля ели"; "Эта сваха мая делала веселья"; "Яво дочка

дѣлала весѣлья" // СРНГ: Арх., Волог., Куйб., Пск., Смол., Ср. Урал., Южн.;

вздѹмать 'вспомнить': "Ана́ вздѹмала, што я хѹчу гарбѹза" // СРНГ: Арх., Влад., Курск., Перм., Рыб., Свердл., Том., Яросл.;

во́льный, ая 'свободный' "Скамѣйка во́льная" // СРНГ: 'никому не принадлежащий' Брян.;

выкладáть 'выкладывать': "А тады́ нарѣшти выкладáиш агѹрчики такі" // СРНГ: Бежецк., Иссѹк-Кульск., Курск., Пск., Твер., Теплоключ., Тул., Южн.;

головѣшка, ж., ум-ласк. 'головка': "Есть такі – что не гѹден атарвáть ее, галавѣшка та́ма астаѣцца" // СРНГ: Барнаул., Брян., Курск., Орл., Пск., Том.;

гѹдно, нареч. 'хорошо': "Гѹдно сдѣлала, не гѹдно – и так сидѣла" // СРНГ: Вят., Заволжье, Казан., Перм., Соликам., Урал.;

гѹробцы́, мн. 'воробы́': "Стреля́л гѹрабцѹв на гѹрѹди"; "Гѹрабцы́ все гѹрыбы́ паѣли" // СРНГ: Ворон., Дон., Ишим., Краснодар., Курск., Судж., Тобол., Усть-Лабин.;

девчѹшка, *девчѹшка*, ж. 'девочка': "кады́ я была́ девчѹшкой, на пляцѹ купля́ла"; "Я была́ дячѹшка" // СРНГ: Перм., Урал., Шадр.;

девятѹинки, мн. 'поминание на 9-й день': "Служѹил третѹинки, служѹил девятѹинки" // СРНГ: Белозер., Кара-Калпак, Новг., Перм., Свердл., Урал.;

девятѹдеся́т, числит. 'девяносто': "Есть у нас адѹн старѹк, девятѹдеся́т адѹн гѹт, у двацáтам гадѹ радѹлся"; "Он уже девятѹдеся́т гадѹ маѣт"; "Девятѹдеся́т адѹн"; "Девятѹдеся́т лет" // СРНГ: Слов. Акад. 1847 [с пометой "церк."], Даль [без указ. места]. Вят., Уржум.;

держáть 'быть женатым': "Он тавáришку маѹ держал" // СРНГ: Дон., Йонав. Лит. ССР, Камч., Колым., Преил. Латв. ССР, Сиб.;

досѣдва, нареч. 'до этого места' И паднѹл досѣдва отакѹ террако́ту // Дон., Верхне-Урал., Челяб.;

дѹсталь, нареч. 'достаточно, вдоволь': "Тепѣря маѹ дѹсталь"; "У джя́нту дѹсталь кнѹжки маѹ"; "Хай, дѹсталь

тебе"; "Я не купляю, ба маю досталь" // СРНГ: Ворон., Колым., Саратов., Якут.;

дрóтик, м. уменьш. к *дрот*: "Шоб аны стаяли, пакладём дрóтик тóтатка" // СРНГ: Курск., Новоросс., Орл., Пск., Рыльск., Смол., Судж.

В рамках второй группы – диалектизмы, встречающиеся в Европейской части России – можно соответственно выделить три подгруппы: а) лексика, характерная для всех трех самых крупных диалектных объединений (севернорусского наречия, среднерусских говоров и южнорусского наречия); б) лексика, отмеченная в двух диалектных объединениях и в) диалектизмы, зафиксированные на территории одного какого-либо диалектного объединения.

В первой подгруппе относятся, например, следующие диалектизмы:

бечь 'бежать' "Как нема́ за чем бечь" // СРНГ: Брян., Дон., Калуж., Курск., Моск., Орл., Петерб., Смол., Тамб.;

валóсья, *волóси*, мн. 'волосы': "Унóчка дéлаит валóсья красíва куфóря"; "Ана́ зашла́ (начала работать), де валóсья дéлают, куафóра"; "Из валóсьев"; "Ухадíла как пър, как валóсья атакíи выхадíли"; "Сíвые валóсья"; "Нечёсаны запóутаны валóси" // СРНГ: Арх., Волог., Вят., Костром., Моск., Новг., Орл., Твер., Ярослав.;

вели́кий 'большой': "И я маю́ тако́ва, вяли́кава (пса)" // СРНГ: Арх., КАССР, Новг., Олон., Перм., Петрозав., Печор., Ряз., Смол.;

вытяга́ть 'вытаскивать': "Сюда́ кла́деш дрóвы, сюды́ па́даит зала́, сюда́ вытя́гуишь"; "Кады́ пякли́, хлеб кла́ли, качарго́й вытя́гуют"; "Кады́ вытя́гаит ис ру́ли" // СРНГ: Арх., Дон., Кокчет., Луганск., Новг., Олон., Петрозав., Терск.;

гро́ши, мн. 'деньги': "Сидéла с ма́ленькими дитя́ми, да зара́била трóшки гро́шей"; "За ха́ту то́льки гро́ши дава́ть"; "Как ма́иш гро́ши – давязу́ть тебе́ до Искань"; "Красíвыи гро́ши"; "Му́сила я придержа́ть трóшки, пакла́ла гро́ши у чек" // СРНГ: Арх., Брян., Ворон., Дон., Калин., Курск., Орл., Самар., Саратов., Южн.;

дірачка, ж. 'дырочка': "Иго́лка така́я перси́анска, с дірачка́й"; "А тутатка ма́ла ишо́ адну́ дірачку" // СРНГ: Арх., Калуж., Костром., Пск., Перм., Смол., Соликам.

Во вторую подгруппу входят диалектизмы, отмеченные на территории двух диалектных объединений – среднерусских говоров и южного наречия:

вечерить 'ужинать': "Я ве́черить ва́рила" // СРНГ: Брян., Ворон., Дон., Калуж., Курск., Новг., Новоросс., Орл., Пск., Смол., Тамб., Терск.;

втечь 'убежать': "Мы ду́мали втечь"; "До́бре, што не втякли́ – Ста́лин бы пауби́л" // СРНГ: Дон., Ворон., Пск.;

гарбуз 'арбуз': "Купи́л ади́н гарбу́з, како́й гарбу́с найпабо́ле"; "Ана́ взду́мала, што я хо́чу гарбуза́"; "Сама́ па́ела гарбуза́"; "Гарбу́с па́ела"; "Я павади́лася е́сть гарбу́с, по́сля еды́ тако́" // СРНГ: Дон., Казан., Калуж., Кубан., Курск., Рост., Рыльск., Южн.;

горчи́ца 'горький перец' // СРНГ: 'стручковый перец' Ворон., Дон., Моздок., Перм., Терск.; 'красный перец' Краснотур., Свердл.;

догоди́ть. 'угодить': "Усе́м не го́ден дагади́ть" // СРНГ: Смол. Орл. Курск. Дон. Рост., Краснодар. Пск. Новг., Костром.;

дро́бненько, *дро́б"ненько*, *дромненько* 'мелко; на мелкие части': "На́да бы́ла май дро́бненька па́рубать е́ё"; "Паре́жиш дро́бненька"; "Блины тутатка, и моркву дромненька пареш" // СРНГ: Дробно, нареч. Курск., Николаев, Орл., Пск., Самар., Смол., Тул.

В третью подгруппу входят диалектизмы, зафиксированные в каком-либо одном диалектном объединении:

– в южном наречии:

блища́ть 'блестеть' "Эта што́б блище́ло" // СРНГ: Дон., Смол.;

бля́шки, мн. 'противень' // СРНГ: Йонав. Лит. ССР, Смол.;

бо, союз. 'потому что' "А е́му в ли́це ничево́ не каза́ла, бо ба́ялась"; "Ба я кла́ду цвятóчечки блеску́чинькии таки́"; "Бо вво́лечку напла́чисся, як ви́йдеш за мене́"; "Бо вон хо́дит

на крылас"; "Бо жарá, не гóдна без вады"; "Бо то куплёнае" // СРНГ: Смол.;

брама, ж. 'забор': "Большáя брама, ат сталбá да сталбá"; "Брама – забóр"; "Так я мýсю тапéрь браму трóшки патпрáвить" // СРНГ: 'крепостные, монастырские и т. п. ворота' Смол.; 'ворота' Йонав. Лит. ССР.;

барабуля, *бараболя*, ж. 'картофель': "А тўта блинý, с барабу́ли: патрéш картóшку, ды два яйчка, ды две лошки кислячкú"; "Ботвá – у барабу́ли"; "Али я мýсю итíть выкапáть барабу́лю, вы ни згóдни"; "Есть маý хáта; папуши́, кукуру́за, барабу́лю клáду"; "Я пашлá капáть барабу́лю"; "Мука́, яйца – то блíнчики, а блинý – с барабу́ли"; "Паéхали с хлóпцем паклáсть там барабу́лю" // СРНГ: Красн., Саратов., Смол., Тифл.;

вапна́, ж. 'известь' // СРНГ: Йонав. Лит. ССР, Новоросс., Прейл. Латв. ССР, Смол.;

голітися 'бриться' "Ни галися" // СРНГ: Южн.;

десь, *дэся*, нареч. 'где-то' "Зямля мóже ещё десь пад гарбóчком"; "Там нашла десь пару агúрчикаф"; "Эта нитка десь парвáтая"; "Десь упáла?"; "Завязли ево́ дэся у лес"; "Май дэся мáла, але не знаю"; "Прайдёт дэся скóринька" // СРНГ: Нижне-Дон.;

дротяно́й 'проволочный': "Судамóйка дратяна́я" // СРНГ: Ворон., Йонав. Лит. ССР, Курск., Орл., Прейл. Латв. ССР, Рыльск., Судж., Южн.;

этой/этый, *етая* указательное местоимение 'этот': "От нема́ Васи́лия; ёто мертвéц ётой"; "У кому́ни у ётый" // СРНГ: Дон.

– в среднерусских говорах:

бляха, ж. 1) 'металлическая черепица': "Бляха – штоб накрýть крýшу"; "Крýшу накрýть – бляхи"; "Бо бляху купíл адíн чилавéк, дал, адíн наш какóй-ся" // СРНГ: Жесть; кусо-чек жести. Йонав. Лит. ССР, Прейл. Латв. ССР, Пск. 2) 'противень' "Бляха, штоп хлеп печь"; "Ды здéлал, закрýта бýла, бляхи были, дýжа угáрная бýла" // СРНГ: Йонав. Лит. ССР.;

докончítь, сов. к *докончáть* 'закончить': "хлóпец падрáстёт, тады́ хлóпец бúдет даканчáть хату"; "Чи крúтися-вёртися

па х́ати – не даканча́ю читать"; "Кабы́ Гаспо́дь придержа́л, кабы́ ана́ даканчи́ла хазя́йства" // СРНГ: Глуш., Куйбыш.;

до́ча, ж. 'обращение старшего по возрасту человека к женщине или девочке': "До́ча, ты вазьми́"; "Не сматри́тя до́лга, до́ча"; "Бу́дет жа́рка, до́ча" // СРНГ: Новг.;

– на территории севернорусского наречия:

больши́я х́ата 'Гостиная в сельском доме' // СРНГ: *большая изба* 'передняя комната в доме' Арх., Онеж.; *большая половина* 'парадные комнаты в доме' Арх., Холмог.;

водя́нный 'наполненный водой': "Вадя́нная, мно́га вады́" // СРНГ: 'Содержащий излишнее количество воды, влаги; водянистый' Арх., Калуж., Костром., Петерб.;

вся́чина, собир. 'всё': "Фся́чину навари́ли"; "Вся́чину ма́ю – пефте́ли, галушки" // СРНГ: Волог., Костром.;

взять 'начать': "Ана́ пе́рвый рас кады́ взяла́ учи́ща" // СРНГ: Арх., Волог., Заонеж., Ленингр., Олон., Онеж.;

гурба́ 'толпа' "У гурбе́ и ка́ша е́тся" // СРНГ: Вят.;

довольно, нареч. 'достаточно, вдоволь': "Даво́льна маю́" // СРНГ: Волог., Никол.

На основе проведенного исследования, можно сделать вывод о том, что исконно русская лексика значительно превалирует в количественном отношении над заимствованной лексикой; наиболее массивно представлена лексика южнорусского наречия; затем в количественном отношении следует лексика, отмеченная на территории среднерусских говоров (в основном западной диалектной зоны); наименее значительно представлена лексика севернорусского наречия. Изучение диалектизмов говора с. Соколинцы, отличающейся фонематически, морфологически или семантически от лексики русских говоров основного диалектного массива, является перспективой дальнейшего рассмотрения данного диалекта.

ЛИТЕРАТУРА

1. Анфимов, А. Некоторые вопросы, возникнутые в связи с исследованием исторического прошлого и жизненного уклада русских-липован в Буковине: бывальщина как речевой жанр у русских-липован в Буковине [Электронный ресурс] / А. Анфимов // <http://www.lipoveni.ro/?p=30>

2. Кирилэ, Ф.И. Языковая характеристика русских липован-старообрядцев [Электронный ресурс] / Ф.И. Кирилэ. – <http://wap.drevlepravoslavie.forum24.ru/?1-2-0-00000040-000-0-0>
3. Морошану (Демьянова), Л. И. Лексические материалы к словарю говора села Липовень (Соколинцы) Сучавского округа (Румыния) (I) [Текст] / Л. И. Морошану (Демьянова) // Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. – Серія: Філологія. – 2012. – Випуск 5. – С. 8-14.
4. Морошану (Демьянова), Л. И. Лексические материалы к словарю говора села Липовень (Соколинцы) Сучавского округа (Румыния) (II) [Текст] / Л. И. Морошану (Демьянова) // Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. – Серія: Філологія. – 2013. – Випуск 6. – 24 с. (в печати)
5. Морошану (Демьянова), Л. И. О диалектном словаре русского старообрядческого говора с. Липовень (Соколинцы) (Сучавский уезд, Румыния) [Электронный ресурс] / Л. И. Морошану (Демьянова) // II Міжнародна наукова Інтернет-конференція "Філологія ХХІ століття: теорія, практика, перспективи". – 24 квітня 2013 р. – 3 с. <http://rgdept.onua.edu.ua/index.php/internet-konferentsiji/12-filologiya-xxi-stolittya-teoriya-praktika-perspektivi>
6. Столбунова, В. И. Из наблюдений над лексикой русских говоров на Буковине (села Белая Криница и Липованы) [Текст] / В. И. Столбунова // Тез. докл. XIII Отчетн. научн. сессии проф.-препод. состава Черновицк. ун-та, 1957. – С.253-254.
7. Столбунова, В. И. Своеобразие наречных форм в русском говоре Буковины (села Белая Криница Глубоковского и Липованы Вижницкого районов Черновицкой области) [Текст] / В. И. Столбунова // Наукові зап. Черновицького ун-та. – 1961. – т. 42. – кн. 2. – С. 134-142.
8. Филин, Ф. П. Предисловие [Текст] / Ф.П. Филин // Словарь русских народных говоров. – Вып. 1. – Ин-т рус. языка АН СССР. – Словарный сектор. – М.-Л. : Наука, 1965. – С.3-4.
9. Словарь русских народных говоров [Текст] / Под ред. Ф. П. Филина. – Ин-т рус. языка АН СССР. – Словарный сектор. – Вып. 1-12. – М.-Л. "Наука". – 1965-1977.